



# 翠明假期

CHARMING HOLIDAYS  
www.charmingholidays.com.hk 牌照號碼 350759  
明報企業有限公司附屬機構

出發日期：9月3日

## 東京．千葉縣夏日盛宴

● 從探索千葉的美麗花田、溫泉酒店放鬆身心、●  
到明治神宮的靜謐及東京的經典景點，  
感受日本夏季的活力與風情

David Chau

周大偉先生  
香港翠明假期有限公司行政總裁

豪華遊

05

### 《CEO系列》日本(千葉縣、東京) 美景美食饗宴·豪華遊 5天

暢遊：

東京、千葉縣、鋸山、母親牧場(乘園內牧場列車觀賞牽牛花、羊群大遊行)、Symphony Cruise 暢遊東京灣、明治神宮、涉谷 Shibuya Sky 觀景台、千葉單軌電車、MORI Building DIGITAL ART MUSEUM

航空公司代碼：CX/HX

團號：ZTYOA/ZTYOB





## 豪華住宿

- ★ **千葉鴨川館溫泉酒店** ~ 位於南房總國立公園內，旅館以優美的茶室式建築，面對著鴨川的綠蔭松林而建，非常優雅。
- ★ **五星級東京半島酒店** ~ 座落於丸之內商業區，與京都禦花園隔街相望，距離銀座購物中心僅有數分鐘路程。

## 行程推介

- ★ **獨特的溫泉體驗**：在千葉鴨川館享受設有溫泉半露天風呂的客房，體驗日本傳統的溫泉文化。
- ★ **自然之美**：前往鋸山乘坐纜車，欣賞東京灣的壯麗景色，讓您沉浸在自然的懷抱中。
- ★ **花田的視覺盛宴**：在Mother Farm觀賞盛開的牽牛花，體驗色彩繽紛的花田與藍天的絕美景象。
- ★ **羊群大遊行**：體驗在牧羊犬引導下的羊群大遊行，與可愛的羊群互動，感受農場的樂趣。
- ★ **浪漫遊船之旅**：在Symphony Cruise上享用下午茶，遊覽東京灣的著名地標，感受浪漫氛圍。
- ★ **藝術之旅**：在MORI Building DIGITAL ART MUSEUM深入了解「無界 Borderless」的主題，藝術將走出房間，與其他作品產生交流。
- ★ **文化探索**：參觀明治神宮，體驗日本的宗教文化和悠久歷史。

## 精緻的美食享受

- ★ 品嚐當地特色的海鮮料理、法國餐及鐵板燒等多元化美食，滿足您的味蕾。



## 明治神宮

是日本具有相當知名度的神社之一，新年初詣參拜人數也長年穩坐第一。明治神宮占地共70公頃，為東京澀谷區提供幽靜的廣闊空間，讓每一位到訪的遊客都能洗滌心靈，感受被大自然包圍的休憩片刻。



## Symphony Cruise 暢遊東京灣

享受時尚的下午茶，享用甜點和咖啡館美食。航程需時約50分鐘，您可以在船上感到輕鬆自在。下午茶的遊船從日之出碼頭出發，穿過彩虹橋，前往台場和品川碼頭。在船上欣賞東京的著名景點，例如東京鐵塔和東京晴空塔。

## MORI Building DIGITAL ART MUSEUM

場內佔地十萬呎，場內作品以「無界 Borderless」為主題，藝術將走出房間，與其他作品產生交流。作品之間沒有界線，時而混合，時而互相影響。相互交融的作品，組成了一個沒有邊界的世界：「teamLab無界」。





## 母親牧場：觀賞牽牛花

在夏季母親牧場盛開的「桃色氣息」，是將矮牽牛品種改良而成的，是南房總出身的園藝家杉井明美和千葉大學共同開發而誕生的千葉縣出生的品種。從7月到9月，約有20000株花將母親牧場內「花之谷」的斜面染上鮮豔的粉色。一片染成「桃色」的花田美得讓人嘆息。請一邊看大規模的花田和夏天的藍天，房總的山脈，一邊度過特別的時間。



## 母親牧場：羊群大遊行

在牧羊犬的引導下，約200只羊群的動態大遊行。表演結束後，有時間進入牧欄和羊接觸的時間。那個時候要注意羊的耳朵！帶有色彩鮮豔的標籤。為了知道春天一起出生的羊的年齡，每年都會改變顏色貼上標籤。

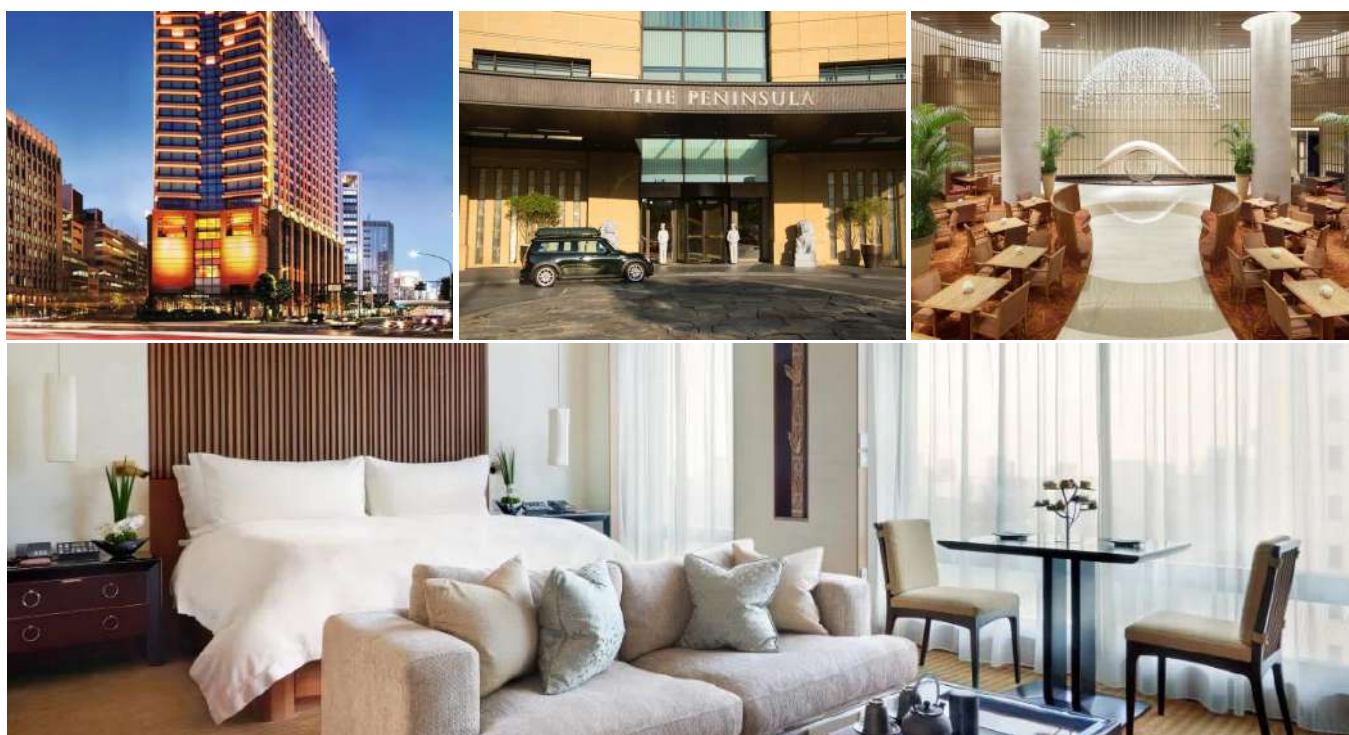
## 千葉鴨川館溫泉酒店 《設溫泉半露天風呂付和洋室(和洋客房)<58m<sup>2</sup>>》

位於南房總國立公園內，旅館以優美的茶室式建築，面對著鴨川的綠蔭松林而建，非常優雅。2019年4月重新裝潢完成，推出全新的附設溫泉半露天風呂付和洋室，寬敞又舒適！溫泉泉源為現有「潮騷之湯」與「渚之湯」2種，大浴場是自家源泉的海邊溫泉「潮騷之湯」，屋上溫泉池與新客室為引自里山溫泉的「渚之湯」！



## 五星級東京半島酒店

坐落於丸之內商業區，與皇居御花園隔街相望，距離銀座購物區僅幾分鐘路程。在銀座，您可以找到各種國際品牌，如路易威登、古馳和香奈兒，以及日本知名百貨，如三越和松坂屋。知名室內設計師橋本夕紀夫混搭使用大地色、木材、漆器和大理石，營造出奢華舒適的居住環境，被譽為「融匯國際設計與日式精髓」。



\* 以上酒店圖片僅供參考，如遇當天酒店房間客滿，將更換為同級其他酒店。

# 詳細行程 Detailed Itinerary

## Day 01

9月3日 (星期三)

香港 → 東京(成田國際機場) ~ 千葉縣 ~  
酒店入住 ~ 房間內享受溫泉放鬆身心

是日早上集合由翠明假期領隊陪同下，乘坐豪華客機飛往日本首都 ~ 東京。航機於是日抵達後，隨即驅車前往千葉縣送返酒店休息。

🏠 住宿：千葉鴨川館溫泉酒店(設溫泉半露天風呂付和洋室) 或同級酒店

🕒 早：--- | 午：航機上 | 晚：酒店享用肉會席料理



房間內享受溫泉

## Day 02

9月4日 (星期四)

千葉縣 ~ 鋸山(乘纜車、觀賞東京灣全景) ~  
母親牧場(觀賞大片田園矮牽牛花、觀羊群大遊行、  
乘坐園內牧場列車) ~ 酒店

【鋸山纜車】乘纜車欣賞東京灣海天一色的景色，將沿途優美的風景盡收眼底。

【母親牧場】賞牽牛花：在夏季母親牧場盛開的「桃色氣息」，是將矮牽牛品種改良而成的，是南房總出身的園藝家杉井明美和千葉大學共同開發而誕生的千葉縣出生的品種。從7月到9月，約有20000株花將母親牧場內「花之谷」的斜面染上鮮豔的粉色。一片染成「桃色」的花田美得讓人嘆息。請一邊看大規模的花田和夏天的藍天，房總的山脈，一邊度過特別的時間。

◎觀賞上的注意事項◎

桃色氣息(矮牽牛)為了防止夜間和下雨天花損壞，自己關上花瓣保護自己不受夜露和雨水的侵害。即使是晴天，像梅雨一樣持續下雨後，也不能看到鮮豔的粉色花田了，雨停後充分沐浴在陽光下，又開花，用鮮豔的顏色裝點一片。

【賞羊群大遊行】在牧羊犬的引導下，約200只羊群的動態大遊行。表演結束後，有時間進入牧欄和羊接觸的時間。那個時候要注意羊的耳朵！帶有色彩鮮豔的標籤。為了知道春天一起出生的羊的年齡，每年都會改變顏色貼上標籤。

註：如遇天雨影響，將取消動物大遊行活動，一切安排以園區之安排為準，敬請留意。

🏠 住宿：千葉鴨川館溫泉酒店(設溫泉半露天風呂付和洋室) 或同級酒店

🕒 早：酒店 | 午：燒肉DINING大和燒黑毛和牛 |  
晚：酒店享用海鮮會席料理



海鮮會席料理

## Day 03

9月5日 (星期五)

千葉 ~ 千葉單軌電車(包車體驗、安排獨立車卡) ~  
Symphony Cruise 暢遊東京灣(遊船上享用下午茶  
<船程約50分鐘>) ~ 酒店

【千葉單軌電車】行駛於千葉市區的「千葉單軌電車」獲金氏世界紀錄認證，是全世界最長運行距離的懸掛式單軌電車。懸掛的電車穿梭在高樓大廈之間，奔馳在半空中的場面，宛如科幻片中的未來城市，成為千葉市區的景觀特色。

【Symphony Cruise 下午茶】享受時尚的成人下午茶，享用甜點和咖啡館美食。航程需時約50分鐘，您可以在船上感到輕鬆自在。下午茶的遊船從日之出碼頭出發，穿過彩虹橋，前往台場和品川碼頭。在船上欣賞東京的著名景點，例如東京鐵塔和東京晴空塔。

Symphony Cruise Afternoon Tea Set

[https://www.symphony-cruise.co.jp/cruising\\_plan/afternoon/afternoon\\_spring/](https://www.symphony-cruise.co.jp/cruising_plan/afternoon/afternoon_spring/)

🏠 住宿：五星級東京半島酒店或同級酒店

🕒 早：酒店 | 午：千葉TORO刺身、壽司料理 |  
晚：鐵板燒日本三大和牛+鮑魚



牽牛花



鐵板燒和牛

# Day 04

9月6日 (星期六)

東京 ~ 明治神宮 ~ 涉谷 Shibuya Sky 觀景台(包門票)  
~ MORI Building DIGITAL ART MUSEUM ~  
麻布台Hills

【明治神宮】是日本具有相當知名度的神社之一，新年初詣參拜人數也長年穩坐第一。明治神宮占地共70公頃，為東京澀谷區提供幽靜的廣闊空間，讓每一位到訪的遊客都能洗滌心靈，感受被大自然包圍的休憩片刻。

【涉谷 Shibuya Sky 觀景台】登上230公尺高的高空觀景空間，可以欣賞到東京360度全景。觀景台可欣賞到許多熱門景點，如新宿天際線、東京灣、代代木公園、東京晴空塔，甚至在晴朗的日子裏還可以看到富士山。

【MORI Building DIGITAL ART MUSEUM】場內佔地十萬呎，場內作品以「無界 Borderless」為主題，藝術將走出房間，與其他作品產生交流。作品之間沒有界線，時而混合，時而互相影響。相互交融的作品，組成了一個沒有邊界的世界：「teamLab無界」。

【麻布台Hills】這是一個綠樹環繞、像廣場一樣連接人們的「現代城中村」。一座城市的本質在於居住在那裡的人，理念是以人為本，旨在創造一個讓每個人都能過著充實生活的環境，在東京市中心實現世界矚目的Green & Wellness的價值。

🏨 住宿：五星級東京半島酒店或同級酒店  
🕒 早：酒店 | 午：法國料理 | 晚：蟹料理



法國料理



蟹料理

# Day 05

9月7日 (星期日)

東京 ~ 自由活動及盡情購物 (細意安排不設 Morning call，讓閣下自由探索銀座購物區) ~  
東京(成田) ➔ 香港

於指定時間安排乘專車前往機場，乘坐豪華客機飛返香港。結束愉快的旅途。

🕒 早：酒店 | 午：客人自理 | 晚：航機上

### 注意：

- 所有圖片僅供參考，需以當地實際情況為準，本公司將保留最終解釋權
- 行程次序以當地接待單位安排及因為最後確定之航班時間而有所調配，敬請留意
- 入場參觀之景點如遇特殊情況下關閉或假期休息或門票售罄，將會以其他節目代替
- 如遇展覽會或其他特殊情況而未能提供行程表所列的城市住宿或指定酒店，本公司安排於鄰近或周邊城市同級酒店住宿，客人不得藉此要求退款或賠償



涉谷 Shibuya Sky 觀景台

天數	早餐	午餐	晚餐	住宿城市	住宿酒店
1	✈️	航機上	酒店享用肉會席料理	千葉縣	千葉鴨川館溫泉酒店(設溫泉半露天風呂付和洋室)或同級酒店
2	酒店	燒肉 DINING 大和燒黑毛和牛	酒店享用海鮮會席料理	千葉縣	千葉鴨川館溫泉酒店(設溫泉半露天風呂付和洋室)或同級酒店
3	酒店	千葉 TORO 刺身、 壽司料理	鐵板燒日本三大和牛+ 鮑魚	東京	五星級東京半島酒店或同級酒店
4	酒店	法國料理	蟹料理	東京	五星級東京半島酒店或同級酒店
5	酒店	客人自理	航機上		✈️ ~旅途愉快~

## 5天《CEO系列》日本(千葉縣、東京)美景美食饗宴 · 豪華遊 ~ ZTYOA/ZTYOB

出發日期	團別	成人價 (佔半房)	小童價		單人房 附加費	服務費	各地所有 機場稅項
			佔半房	與父母同房 (不佔床)			
2025年9月3日 (只辦一團)	ZTYOA	\$40,998 起	\$40,998 起	\$34,998 起	\$13,000	免收	已包
	ZTYOB 來回商務艙	\$53,998 起	\$51,998 起	\$45,998 起			

**CEO優惠禮遇：如曾經報名參加CEO系列的客人，可獲減\$1,000優惠！**

注意：價目將會調整，請查詢報名旅行社，敬請留意。

- 注意：
- 1) 餘款須出發前 45 個工作天全部繳清。由出發日期起計算 35 天至 44 天內取消訂位者，扣除團費百分之五十。
  - 2) 行程次序以當地接待單位安排及航班時間而有所調配，敬請留意！
  - 3) 入場參觀之景點如遇特殊情況下關閉或假期休息或門票售罄，將會以其他節目代替，客人不得藉此要求退款或賠償。
  - 4) 如遇展覽會、其他特殊情況、住房客滿或裝修而未能提供行程表所列的城市住宿或指定酒店，所列的用膳餐廳或交通，本公司將安排於鄰近或周邊城市同級酒店住宿或可能會根據實際情況有所改動，客人不得藉此要求退款或賠償。
  - 5) 辦理簽證所需工作天因應各國領使館所需而有不同，詳情請查詢報名旅行社，以確定最遲申請簽證日期，敬請留意！
  - 6) 一人報名者或三人或以上報名者如有單身男或女，本公司不會安排與同性團友夾房，必須繳付單人房附加費全額，另單人房對比雙人房之房間細，敬請留意！
  - 7) 團費不包括香港旅遊業監管局釐訂之「印花成本」，客人須另外繳付。
  - 8) 報名前請參閱本公司網頁 [www.charming-online.com](http://www.charming-online.com) 內之最新版本的旅遊及責任細則條款。
- F-25-ASIA-001-ZTYOA/B(REV1)

24 FEB 2025

特約旅行社

牌照號碼：350759